



ΣΧΟΛΗ ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ
ΤΜΗΜΑ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ
ΚΑΙ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ
Επιτροπή Διδακτορικών και
Μεταδιδακτορικών Σπουδών -
Ε.ΔΙ.Μ.Σ.

ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΔΙΔΑΚΤΟΡΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

Το Τμήμα Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας της Σχολής Ανθρωπιστικών Επιστημών του Ιονίου Πανεπιστημίου, έχοντας υπόψη τον Κανονισμό Διδακτορικών Σπουδών του Τμήματος (ΦΕΚ 6993/τ.Β'/13-12-2023) και τον Εσωτερικό Κανονισμό Μεταπτυχιακών και Διδακτορικών Σπουδών του Ι.Π. (ΦΕΚ Β' 3785/12-06-2023) προκηρύσσει θέσεις υποψήφιων διδασκτόρων του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου και καλεί τους/τις ενδιαφερόμενους/ες να υποβάλλουν αίτηση **από 15-11-2024 έως 15-12-2024**.

Οι προτεινόμενες γνωστικές περιοχές εκπόνησης διδακτορικής διατριβής είναι:

Α. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ & ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑ

- Μετάφραση
- Διερμηνεία
- Διερμηνεία Συνεδρίων/Κοινοτική Διερμηνεία
- Διδακτική της Μετάφρασης
- Διδακτική της Διερμηνείας
- Ενδογλωσσική Μετάφραση
- Τεχνική Μετάφραση
- Επιμέλεια μετάφρασης και νέες τεχνολογίες
- Η συμβολή της μετάφρασης στη δυναμική της γλώσσας
- Διδακτική της γαλλικής ως ξένης γλώσσας
- Μεταφραστική Τεχνολογία με έμφαση στη Μηχανική Μετάφραση και την αξιολόγηση συστημάτων μηχανικής μετάφρασης
- Οπτικοακουστική Μετάφραση και προσβασιμότητα στην τέχνη και τον πολιτισμό για άτομα με προβλήματα όρασης, προβλήματα ακοής ή διάχυτες αναπτυξιακές διαταραχές
- Λογοτεχνική Μετάφραση/Λογοτεχνία μεταφρασμένη στα νέα ελληνικά
- Οικονομική-Νομική-Πολιτική Μετάφραση

Β. ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΧΕΣΕΙΣ & ΑΝΑΛΥΣΗ ΠΟΛΙΤΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ

- Γλωσσικές Πολιτικές
- Διεθνείς Σχέσεις
- Ανάλυση Πολιτικού Λόγου

Γ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ

- Threats to Cultural Heritage and Cultural Heritage related Activities – Security – Protection *especially to the World Heritage List Sites / Landscapes*
- Intangible Cultural Heritage Preservation

Δικαίωμα υποβολής αιτήσεων – Απαιτούμενα δικαιολογητικά

Σύμφωνα με το Άρθρο 4 του ισχύοντος Κανονισμού δικαίωμα υποβολής αίτησης για εκπόνηση διδακτορικής διατριβής έχουν οι υποψήφιοι οι οποίοι κατέχουν τίτλο Μεταπτυχιακών Σπουδών από Α.Ε.Ι. της ημεδαπής ή αναγνωρισμένου ως ισότιμου της αλλοδαπής ή ενιαίου και αδιάσπαστου τίτλου σπουδών μεταπτυχιακού επιπέδου, σε συναφές γνωστικό πεδίο προς εκείνο της προτεινόμενης προς εκπόνηση διδακτορικής διατριβής.

Συγκεκριμένα οι υποψήφιοι φοιτητές των διδακτορικών προγραμμάτων πρέπει να έχουν τα εξής κατ' ελάχιστον τυπικά προσόντα:

- α) Πτυχίο Α.Ε.Ι. (Πανεπιστημίου ή Τ.Ε.Ι.) της ημεδαπής ή αναγνωρισμένου ως ισότιμου ιδρύματος της αλλοδαπής.
- β) Δίπλωμα Μεταπτυχιακών Σπουδών (Δ.Μ.Σ.) Α.Ε.Ι. της ημεδαπής ή της αλλοδαπής το οποίο περιλαμβάνεται στο Εθνικό Μητρώο Αναγνωρισμένων Ιδρυμάτων Ανώτατης Εκπαίδευσης της αλλοδαπής (άρθρο 304, ν.4957/2022) που τηρεί και ενημερώνει ο Δ.Ο.Α.Τ.Α.Π. σύμφωνα με τα κριτήρια του ν.4957/2022.

Σημειώνεται ότι υπάρχει ασυμβίβαστο της ιδιότητας του Υ.Δ. στο Τ.Ξ.Γ.Μ.Δ. με εκείνη του προπτυχιακού ή μεταπτυχιακού φοιτητή σε οποιαδήποτε Α.Ε.Ι. της χώρας.

2. Οι υποψήφιοι διδάκτορες που γίνονται δεκτοί κατ' εξαίρεση δίχως να είναι κάτοχοι Δ.Μ.Σ., (α) σε εξαιρετικές περιπτώσεις (όπως ενδεικτικά: εξαιρετικής ποιότητας και επιπέδου έργο, επιστημονικές δημοσιεύσεις, επαγγελματική εμπειρία, ιδιαίτερη γλωσσική επάρκεια, και άλλα τυχόν χαρακτηριστικά ή προσόντα απαραίτητα και κατάλληλα για διεκπεραίωση συγκεκριμένου ερευνητικού έργου στο εσωτερικό ή και στο εξωτερικό της χώρας), μετά από αίτηση του υποψηφίου Επιβλέποντα, εισήγηση της Ε.ΔΙ.Μ.Σ. και αιτιολογημένη απόφαση της Σ.Τ. και (β) εφόσον το βασικό πτυχίο του προέρχεται από αλλοδαπό Α.Ε.Ι. το οποίο περιλαμβάνεται στο Εθνικό Μητρώο Αναγνωρισμένων Ιδρυμάτων Ανώτατης Εκπαίδευσης της αλλοδαπής που τηρεί και ενημερώνει ο Δ.Ο.Α.Τ.Α.Π. (άρθρο 304, ν. 4957/2022) και στο οποίο για την πρόσβαση σε διδακτορικές σπουδές δεν απαιτείται η κατοχή μεταπτυχιακού τίτλου σπουδών.

Για τη συμμετοχή στη διαδικασία αξιολόγησης για εκπόνηση Διδακτορικής Διατριβής (ΔΔ), ο/η ενδιαφερόμενος/η υποψήφιος/α θα πρέπει να υποβάλλει στην Γραμματεία του ΤΞΓΜΔ:

- Αίτηση (τυποποιημένο έντυπο)
- Αναλυτικό βιογραφικό σημείωμα, όπου να αποτυπώνεται το ακαδημαϊκό και επαγγελματικό προφίλ του/ης υποψηφίου/ας

- Ερευνητική πρόταση (research proposal) στην οποία θα περιλαμβάνεται (σύμφωνα με το αναρτημένο στην ιστοσελίδα πρότυπο):
- Ανασκόπηση της βιβλιογραφίας στην προτεινόμενη γνωστική περιοχή, ο σκοπός και στόχος της έρευνας, η πρωτοτυπία αυτής,
- Η μεθοδολογία που θα ακολουθηθεί, χρονοδιάγραμμα υλοποίησης, καθώς και ενδεικτική βιβλιογραφία. Η παραπάνω πρόταση αναμένεται να έχει έκταση (χωρίς τη βιβλιογραφία και τα παραρτήματα) τουλάχιστον 3000 λέξεις και να είναι στην ελληνική ή αγγλική γλώσσα.
- Αντίγραφο Διπλώματος Μεταπτυχιακών Σπουδών ή αναγνωρισμένου τίτλου μεταπτυχιακών σπουδών αλλοδαπής (εφόσον δεν εμπίπτει σε μία από τις εξαιρέσεις του Άρθρου 4 παρ. 2 του ως άνω Κανονισμού Διδακτορικών Σπουδών). Οι κάτοχοι διπλώματος πανεπιστημίου του εξωτερικού πρέπει να προσκομίζουν και βεβαίωση τόπου σπουδών (που αποστέλλεται απευθείας από το αλλοδαπό Α.Ε.Ι.) και τυχόν αναλυτική βαθμολογία σπουδών ή ενιαίου και αδιάσπαστου τίτλου σπουδών μεταπτυχιακού επιπέδου.
- Αποδεδειγμένα πολύ καλή γνώση της αγγλικής γλώσσας
- Υπεύθυνη Δήλωση για το ότι δεν είναι ήδη εγγεγραμμένοι ως προπτυχιακοί ή μεταπτυχιακοί φοιτητές σε άλλο ελληνικό ΑΕΙ
- Φωτοτυπία ταυτότητας
- Οτιδήποτε μπορεί να ενισχύσει το επιστημονικό και ερευνητικό προφίλ του/της υποψηφίου/ας (π.χ. συστατικές επιστολές από μέλη Δ.Ε.Π, ακαδημαϊκές εργασίες, δημοσιεύσεις κλπ)

Αποστολή αίτησης και δικαιολογητικών

Τα παραπάνω δικαιολογητικά πρέπει να αποσταλούν από την **15-11-2024 έως 15-12-2024** ως εξής:

1. Ηλεκτρονικά σε μορφή pdf και συνολικό μέγεθος αρχείων μέχρι έξι (6) MB, με αποδεικτικό παραλαβής και ανάγνωσης, στην ηλεκτρονική διεύθυνση vchelidoni@ionio.gr ή
2. Ταχυδρομικά (σε σφραγισμένο φάκελο και με ημερομηνία αποστολής εντός της ανωτέρω προθεσμίας) στη διεύθυνση: Ιόνιο Πανεπιστήμιο, Σχολή Ανθρωπιστικών Επιστημών, Γραμματεία Τμήματος Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας, Επιτροπή Διδακτορικών και Μεταδιδακτορικών Σπουδών, Πλ. Τσιριγώτη 7, τκ. 49100, Κέρκυρα (υπόψη κας Βασιλικής Χελιδώνη). Παρακαλούνται οι υποψήφιοι να ενημερώνουν τη γραμματεία ότι εστάλη φάκελος υποψηφιότητας μέσω email.

Διαδικασία αξιολόγησης

Την αξιολόγηση των αιτήσεων των υποψηφίων θα κάνει τριμελής επιτροπή, που θα οριστεί, για μία ή περισσότερες Ευρύτερες Γνωστικές Περιοχές, από την Επιτροπή Διδακτορικών και Μεταδιδακτορικών Σπουδών Ε.ΔΙ.Μ.Σ.) του Τμήματος με συναφές/συγγενές γνωστικό αντικείμενο. Η Επιτροπή θα εξετάσει τις αντίστοιχες αιτήσεις, τα συνυποβαλλόμενα έγγραφα και θα καλέσει τους υποψηφίους σε συνέντευξη (δια ζώσης ή με τηλεδιάσκεψη). Κατόπιν θα υποβάλει στην Συνέλευση Τμήματος (Σ.Τ.) σχετικό υπόμνημα, στο οποίο θα αποτυπώνονται οι λόγοι για τους οποίους κάθε υποψήφιος πληροί ή όχι τα τυπικά, πρωτίστως όμως τα ουσιαστικά προσόντα προκειμένου να γίνει ή να μη γίνει δεκτός.

Η Σ.Τ. με βάση ακαδημαϊκά κριτήρια και συνεκτιμώντας το υπόμνημα της επιτροπής θα αποφανθεί θετικά ή αρνητικά επί των σχετικών αιτήσεων.

Για τους υποψηφίους που θα αποφανθεί θετικά, ορίζεται το Επιβλέπον μέλος ΔΕΠ (του Τμήματος), τα άλλα δύο μέλη της Συμβουλευτικής Επιτροπής, σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις, καθώς και η γλώσσα συγγραφής της διδακτορικής διατριβής.

Διάρκεια, δικαιώματα, υποχρεώσεις

- Η ελάχιστη χρονική διάρκεια για την απόκτηση διδακτορικού διπλώματος είναι τρία (3) πλήρη ημερολογιακά έτη από την ημερομηνία ορισμού της τριμελούς συμβουλευτικής επιτροπής.
- Μετά την πάροδο έξι ετών από την ημερομηνία ορισμού της τριμελούς συμβουλευτικής επιτροπής, ο ΥΔ χάνει την ιδιότητά του.
- Οι ΥΔ απολαμβάνουν τα δικαιώματα των μεταπτυχιακών φοιτητών για το διάστημα που προβλέπεται στο γενικό και ειδικό θεσμικό πλαίσιο, με χρονικό σημείο έναρξης την ημερομηνία ορισμού της τριμελούς συμβουλευτικής επιτροπής.
- Οι ΥΔ που θα επιλεγούν αποδέχονται αυτόματα και υποχρεούνται στην τήρηση του Κανονισμού Διδακτορικών Σπουδών του Τμήματος Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου (ΦΕΚ 6993/τ.Β'13-12-2023) <https://dflti.ionio.gr/gr/research/doctoral/>

Τα ονόματα των υποψηφίων διδασκόντων, των επιβλεπόντων μελών ΔΕΠ ή ερευνητών και οι τίτλοι των εκπονούμενων διδακτορικών διατριβών, αναρτώνται από την Γραμματεία του Τμήματος στην ελληνική και στην αγγλική γλώσσα, στον διαδικτυακό τόπο του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας της Σχολής Ανθρωπιστικών Επιστημών του Ιονίου Πανεπιστημίου <https://dflti.ionio.gr/gr/>

Κέρκυρα, 30.10.2024

Ο Πρόεδρος της Επιτροπής Διδακτορικών
και Μεταδιδακτορικών Σπουδών (Ε.ΔΙ.Μ.Σ.)

Καθηγητής Σταύρος Κάτσιος